

Anonymiserad version

Översättning

C-281/19-1

Mål C-281/19

Begäran om förhandsavgörande

Datum för ingivande:

3 april 2019

Domstol som begär förhandsavgörande:

Tribunal administratif de Paris (Frankrike)

Datum för beslutet att begära förhandsavgörande:

27 mars 2019

Klagande:

XS

Motpart:

Recteur de l'académie de Paris (Rektorn för akademien i Paris)

TRIBUNAL ADMINISTRATIF DE PARIS (Förvaltningsdomstolen i första instans i Paris, Frankrike)

[UTELÄMNAS] [målnummer]

REPUBLIKEN FRANKRIKE

XS

I DET FRANSKA FOLKETS NAMN

[UTELÄMNAS] [den hänskjutande domstolens sammansättning]

Förhandling den 13 mars 2019

Föredraget den 27 mars 2019

[UTELÄMNAS]

Genom en ansökan och en inlägga som registrerades den 28 juni 2017 och den 29 augusti 2017 yrkade XS [utelämnas] [klagandens ombud] att förvaltningsdomstolen skulle

(1) ogiltigförklara beslutet av den 28 april 2017, genom vilket klagandens begäran om omprövning avslogs, tillsammans med beslutet av den 15 mars 2017 och beslutet av den 16 mars 2017 av motparten,

(2) förplikta motparten att, inom två månader från delgivningen av domen, göra en omprövning av klagandens löneplacering med beaktande av de tjänstgöringsperioder som hon tidigare hade fullgjort vid Europeiska kommissionen, och

(3) förplikta franska staten att betala 3 000 euro i enlighet med artikel L. 761-1 i förvaltningsprocesslagen (code de justice administrative).

Klaganden anförde följande:

- De överklagade besluten är bristfälligt motiverade.
- De överklagade besluten saknar rättslig grund.
- De överklagade besluten är behäftade med felaktig rättstillämpning.

I en svarsinlägga som registrerades den 31 oktober 2018 yrkade motparten att överklagandet skulle ogillas. **[Orig. s. 2]**

Motparten gjorde gällande att det saknades stöd för de åberopade grunderna.

Med beaktande av övriga handlingar i målet.

Med beaktande av

- Fördraget om Europeiska unionens funktionssätt.
- Lagen om förhållandet mellan allmänheten och förvaltningen (Code des relations entre le public et l'administration).
- Dekret nr 51-1423 av den 5 december 1951 om reglering av offentlig förvaltning i syfte att fastställa regler för hur tjänsteår för personal som är utsedd att anställas vid en av utbildningsministeriets yrkeskårer ska fastställas (décret n°51-1423 du 5 décembre 1951 portant règlement d'administration publique pour la fixation des règles suivant lesquelles doit être déterminée l'ancienneté du personnel nommé dans l'un des corps de fonctionnaires de l'enseignement relevant du ministère de l'éducation nationale).
- Dekret nr 90-680 av den 1 augusti 1990 om skolläraernas särskilda ställning (décret n°90-680 du 1er août 1990 relatif au statut particulier des professeurs des écoles).

- Dekret nr 2010–311 av den 22 mars 2010 om förfaranden för rekrytering till och mottagande i en yrkeskår, en arbetsgruppering eller en tjänst inom fransk offentlig förvaltning av medborgare i Europeiska unionens medlemsstater eller i en annan stat som är part i avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet (décret n°2010-311 du 22 mars 2010 relatif aux modalités de recrutements et d'accueil des ressortissants des Etats membres de l'Union européenne ou d'un autre Etat partie à l'accord sur l'Espace économique européen dans un corps, un cadre d'emplois ou un emploi de la fonction publique française).
- Cirkulär från ministern för budget, offentliga räkenskaper, offentlig förvaltning och statlig reform NOR Bfixc 1100667C av den 15 april 2011 om förfaranden för rekrytering till och mottagande i en yrkeskår, en arbetsgruppering eller en tjänst inom fransk offentlig förvaltning av medborgare i Europeiska unionens medlemsstater eller i en annan stat som är part i avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet (circulaire du ministre du budget, des comptes publics, de la fonction publique et de la réforme de l'Etat NOR BCRF 1100667C du 15 avril 2011, relative aux modalités de recrutements et d'accueil des ressortissants des Etats membres de l'Union européenne ou d'un autre Etat partie à l'accord sur l'Espace économique européen dans un corps, un cadre d'emplois ou un emploi de la fonction publique française).
- Code de justice administrative.

[UTELÄMNAS] [förfarande]

- 1 Efter det att klaganden hade klarat uttagningsprovet för skollärare utsågs hon, den 1 september 2016, till praktiserande skollärare. I handlingar som klaganden ingav med anledning av ett förfarande för omprövning av hennes löneplacering åberopade hon arbete som hon hade utfört i egenskap av programförvaltare och handläggare vid Europeiska kommissionen i Bryssel från den 16 september 1999 till den 15 september 2002. Den 15 mars 2017 informerade motparten klaganden om att detta arbete inte skulle beaktas vid omprövningen av hennes löneplacering i skolans lärarkår. Genom beslut av motparten av den 16 mars 2017 placerades klaganden i grad 1. Den 30 mars 2017 begärde klaganden omprövning av dessa båda beslut. Begäran avslogs genom beslut av den 28 april 2017. Klaganden har yrkat att dessa tre beslut ska ogiltigförklaras.

Den formella lagenligheten:

- 2 Ett beslut om omprövning av en tjänstemans löneplacering ingår inte bland de enskilda administrativa beslut som måste motiveras, med tillämpning av bestämmelserna i artikel L. 211–2 i kodexen om förbindelserna mellan allmänheten och förvaltningen. Dessutom anges det i beslutet av den 15 mars 2017, precis som i det beslut genom vilket klagandens begäran om omprövning avslogs, att klagandens tjänstgöringsår vid Europeiska kommissionen [**Orig. s. 3**] inte beaktas vid omprövningen av hennes löneplacering, med hänvisning till

dekret nr 51-1423 av den 5 december 1951, som är tillämpligt på klagandens situation, och en kort, men tillräcklig, redogörelse ges för de faktiska omständigheter avseende klagandens situation som föranledde dessa beslut. Av detta följer att besluten av den 15 mars 2017 och den 28 april 2017 under alla omständigheter är tillräckligt motiverade.

Den materiella lagenligheten:

- 3 I artikel 20 i det ovannämnda dekretet nr 90-680 av den 1 augusti 1990 anges följande: ”Skollärare som rekryteras genom uttagningsprov [UTELÄMNAS]ska, i samband med att de utses till praktikanter, klassificeras i enlighet med bestämmelserna i ovannämnda dekret av den 5 december 1951.” I detta syfte föreskrivs följande i artikel 1 i ovannämnda dekret nr 51-1423 av den 5 december 1951: ”Tjänsteåren för anställda som ges tillträde till en yrkeskår för tjänstemän inom utbildningsväsendet vilken lyder under utbildningsministeriet regleras i förevarande dekret oberoende av om de anställda tidigare har tillhört en sådan kår.” I artikel 2 i dekretet preciseras att ”Kandidater som ges tillträde till en sådan kår som avses i artikel 1 i detta dekret placeras i den första löneklassen i deras nya lönegrad, om inte annat följer av bestämmelserna i artiklarna 3–7b och de särskilda bestämmelser som avses i kapitel II i detta dekret.” Artikel 11-1 i nämnda dekret har följande lydelse: ”Tjänstemän och andra statsanställda som inte omfattas av bestämmelserna i artiklarna 8–11 samt tjänstemän och andra anställda vid de lokala och regionala myndigheterna och de offentliga institutioner som är beroende av dem ska utnämnas i enlighet med bestämmelserna i artiklarna 11-2 – 11-6 när de ges tillträde till en yrkeskår för tjänstemän inom lärarysändet som omfattas av denna förordning.” Artikel 11-7 i samma dekret har följande lydelse: ”När de tjänstemän som avses i artikel 8 styrker annan tjänstgöring än inom utbildning, vilken inte beaktades vid klassificeringen i samband med att de gavs tillträde till tidigare yrkeskårer för lärare, ska deras tjänstgöringstid vid dessa yrkeskårer rekonstrueras, med beaktande av denna tjänstgöring, på de villkor som anges i artiklarna 11-1 - 11-6./ De ska därefter klassificeras i sina nya yrkeskårer i enlighet med de regler som fastställs i artikel 8.”
- 4 Artikel 9 i ovannämnda dekret nr 2010–311 har följande lydelse: ”Medborgare i en av Europeiska unionens medlemsstater eller i en annan stat som är part i avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet ska klassificeras i en yrkeskår, en arbetsgruppering eller en tjänst enligt bestämmelserna om beaktande av tidigare arbete som fastställs i tjänsteföreskrifterna för denna yrkeskår, denna arbetsgruppering eller denna tjänst...”. Artikel 10 i samma dekret har följande lydelse: ”I- Tidigare utfört arbete ska beaktas av den administrativa eller territoriella myndighet som tar emot den berörda personen, i förekommande fall efter att ha hört den kommitté som avses i artikel 11, mot bakgrund av likvärdigheten av det arbete som den berörda personen utfört i ursprungsmedlemsstaten och det som utförs av de tjänstemän som avses i artikel 2 i den ovannämnda lagen av den 13 juli 1983... ”.

- 5 I det ovannämnda cirkuläret från ministern för budget, offentliga räkenskaper, offentlig förvaltning och reform av den 15 april 2011 anges dessutom att arbete som utförs inom ramen för ett åtagande som ingåtts med en internationell eller europeisk institution inte omfattas av tillämpningsområdet för det ovannämnda dekretet och utesluts särskilt *”tjänster som utförs på grund av en rättslig förbindelse med Europeiska kommissionen”* eftersom *”den berörda personen i så fall är anställd och avlönas av Europeiska kommissionen och inte av en myndighet eller ett organ eller liknande i en medlemsstat”*. [Orig. s. 4]
- 6 Enligt artikel 45 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt gäller följande: *”1. Fri rörlighet för arbetstagare ska säkerställas inom unionen. 2. Denna fria rörlighet ska innebära att all diskriminering av arbetstagare från medlemsstaterna på grund av nationalitet ska avskaffas vad gäller anställning, lön och övriga arbets- och anställningsvillkor. ...”*.
- 7 Av dessa bestämmelser, såsom de tolkats av Europeiska gemenskapernas domstol, numera Europeiska unionens domstol, bland annat i dom av den 23 februari 1994 i mål C-419/92, följer att en medlemsstat, när den i samband med rekrytering av personal tar hänsyn till tidigare yrkesverksamhet som har utförts av de sökande i offentlig förvaltning, med avseende på medborgare i gemenskapen inte kan göra någon åtskillnad beroende på om denna verksamhet har utförts i den egna medlemsstatens eller i en annan medlemsstats offentliga förvaltning. Bestämmelser genom vilka en medborgare i en medlemsstat hindras eller avskräcks från att lämna sitt hemland för att utöva sin rätt till fri rörlighet utgör således hinder för denna frihet, även om de tillämpas oberoende av de berörda arbetstagarnas nationalitet.
- 8 Europeiska unionens domstol har dessutom, med anledning av en begäran om förhandsavgörande från Conseil d'Etat, i dom av den 6 oktober 2016 i mål C-466/15 om pensioner uppgett att unionsmedborgare som arbetar för en unionsinstitution eller ett unionsorgan i en annan medlemsstat än sin ursprungsstat inte kan nekas de sociala rättigheter och förmåner som de har rätt till enligt artikel 45 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt.
- 9 I förefarande fall har klaganden gjort gällande att den omständigheten att det arbete som hon hade utfört vid Europeiska kommissionen inte beaktades i samband med att hon utsågs till skollärare och hennes löneplacering omprövades, med tillämpning av de ovannämnda bestämmelserna i dekretet av den 5 december 1951, måste betraktas som ett diskriminerande villkor, vilket strider mot de skyldigheter som följer av artikel 45 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt.
- 10 Under dessa omständigheter beror bedömningen av denna grund på om en nationell regel såsom den som är i fråga i det nationella målet och som anges i punkterna 3 och 4 ovan utgör ett hinder för den fria rörligheten för arbetstagare i den mening som avses i artikel 45 i fördraget och, om så är fallet, huruvida ett sådant hinder är berättigat.

- 11 Denna fråga är av avgörande betydelse för att förvaltningsdomstolen ska kunna lösa tvisten. Den ger också upphov till ett allvarligt problem vad avser tolkningen av unionslagstiftningen. Det är därför lämpligt att hänskjuta en fråga till Europeiska unionens domstol med tillämpning av artikel 267 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt och att, fram till dess att EU-domstolen har besvarat denna fråga, vänta med att ta ställning till klagandens yrkande om ogiltigförklaring av besluten av den 15 mars, den 28 april och den 16 mars 2017. **[Orig. s. 5]**

RÄTTEN BESLUTAR FÖLJANDE:

Artikel 1: Målet om ogiltigförklaring av beslutet av den 28 april 2017, genom vilket klagandens begäran om omprövning avslogs, tillsammans med beslutet av den 15 mars 2017 och beslutet av den 16 mars 2017, i vilket motparten fastställde att klagandens tjänstgöringstid vid Europeiska kommissionen inte skulle beaktades, vilandeförklaras till dess att Europeiska unionens domstol har besvarat följande tolkningsfråga: Strider en fransk bestämmelse enligt vilken arbete som en anställd tidigare har utfört vid Europeiska kommissionen eller, mera allmänt, vid en EU-institution, inte beaktas vid omprövningen av löneplaceringen av personer som tillhör yrkeskåren för offentliganställda skollärare, samtidigt som det särskilt anges att tidigare yrkeserfarenhet inom en medlemsstats offentliga förvaltning beaktas, mot skyldigheterna enligt och innebörden av artikel 45 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt?

Artikel 2: Övriga yrkanden som framställts i överklagandet ogillas.

Artikel 3: Denna dom kommer att meddelas klaganden, motparten och ordföranden för Europeiska unionens domstol.

En kopia kommer att skickas till premiärministern.

Överläggning efter förhandlingen den 13 mars 2019 [utelämnas] [den hänskjutande domstolens sammansättning under överläggningarna]

Avkunnat vid offentligt sammanträde den 27 mars 2019.

Ordföranden,

Referenten,

[UTELÄMNAS] Justitiesekreteraren,

[UTELÄMNAS]